

anual de la "Society for Spanish and Portuguese Historical Studies", habida en la Universidad de Kentucky sobre el tema *Sex and Status: A Workshop of Women in Pre-Modern Iberian History*, en Marzo de 1977.

E. BENITO RUANO

CODOÑER MERINO, Carmen (Coordinadora)

El comentario de textos griegos y latinos

Ed. Cátedra, Madrid 1979, 299 págs.

La presente obra es fruto del trabajo en equipo de la Sección Local de Salamanca de la S.E.E.C. La Dra. C. Codoñer, en cuanto que Presidente de tal Sección, ha sido coordinadora de una obra que se estaba haciendo esperar y que para su éxito indudablemente precisaba de la colaboración de especialistas en los distintos géneros literarios: V. Bécares, F. Pordomingo, C. Castrillo, R. Cortés y J.C. Fernández Corte en lírica; C. Giner, J. de Hoz, R. Castresana y B. García-Hernández en comedia; A. Agud, F. Romero, G. Hinojo, J. Lorenzo e I. Moreno en historiografía; y A. López Eire, M.J. Cantó, C. Chaparro y A. Ramos en oratoria. Cierta que faltan muestras de comentario en épica y tragedia, y es una pena; pero eso no empaña la buena labor realizada.

En cuanto al contenido, cada género literario tratado consta de una introducción y de sendos comentarios, uno griego y otro latino.

La introducción a la lírica es sobria y aclaratoria respecto a los comentarios posteriores, el griego a Safo y el latino a Catulo. En la lectura de los comentarios a veces da la impresión de que se ha buscado la erudición más que la practicidad. Pero no por ello el trabajo realizado desmerece.

La introducción a la comedia se encuentra dividida. Muy atinada e instructiva la del texto dramático griego, más práctica y concreta la referente al texto dramático latino. La erudición sube algo de nivel en el comentario al texto de Aristófanes. Mientras que el comentario al texto de Plauto es eminentemente práctico, un comentario plenamente *ad hoc*, lo que es de agradecer, pues sirve de norte y guía de comportamiento a todo el que desee gustar o hacer gustar las delicias de un texto concreto.

La introducción a la historiografía está claramente expuesta. No peca de erudición, y tampoco es trivial. Sus autores saben lo que pretenden, y lo logran. El comentario al texto de Tucídides es profundo y penetrante, exhaustivo. Tal vez haya que echar en falta la no excesiva ligazón entre los análisis lingüístico e histórico. Y también hubiera sido preferible la búsqueda de una valoración histórica de la sintaxis empleada; o, al menos, que tal búsqueda se hubiera hecho de forma más consciente. Respecto al comentario al texto de Tácito, excelente. Aquí el ensamblaje entre el comentario lingüístico e histórico es perfecto. Tal vez sea porque ello ya es así en Tácito más que en Tucídides.

La introducción a la oratoria quizá sea la mejor lograda de todas, al insistir pertinentemente en la relación natural de la oratoria romana con la griega. Resume en los términos

justos cómo debe hacerse el comentario a una obra oratoria, por qué es básica la observación de la forma de conjugar *res* y *verba* por parte de un autor de una obra oratoria. El comentario al texto de Tucídides sigue fielmente los presupuestos previamente expuestos, es claro y bucea hasta donde es posible, como era de esperar de su autor. El comentario al texto de Cicerón es igualmente profundo y pertinente, aunque un tanto breve y recortado.

En conjunto, una obra muy lograda. Evidentemente se observan divergencias de método tanto en las introducciones como en los comentarios propiamente dichos. No podía ser de otro modo, dado que la obra es producto del esfuerzo de varios autores. Pero quizás ello sea una virtud más que un defecto.

Por último, quisiéramos llamar la atención, ante posibles reediciones, sobre el hecho de que frecuentemente las referencias a los textos comentados no corresponden a la realidad. Es sólo un problema de corrección de pruebas, pero que perjudica y molesta en la lectura de la obra.

Maurilio PEREZ GONZALEZ